

參加 2022 年國際圖書館協會聯盟 (IFLA) 會議 海報展與各國圖書館交流

吳亭佑 國家圖書館知識服務組助理編輯

一、前言

國際圖書館協會聯盟 (International Federation of Library Associations and Institutions, IFLA) 成立於 1927 年, 由 150 個不同國家的圖書館協會及學會所組成, 是國際圖書館界最具權威及影響力的非政府組織。為促進各圖書館之間的合作與交流, IFLA 每年舉辦「世界圖書館與資訊會議」(World Library and information Congress, WLIC), 吸引上千位來自各國的圖書資訊領域工作者藉此機會齊聚一堂, 交換新知、相互學習, 是圖書館界的重要年度盛會。

2020 年受到 Covid-19 疫情影響, IFLA 宣布取消當年度會議; 2021 年因疫情仍持續肆虐, 會議改以線上方式辦理, 國家圖書館 (以下簡稱本館) 亦派員上線參與。2022 年全球疫情趨緩, 在各國開始「與病毒共存」的情況下, 國際交流再現曙光, IFLA WLIC 也恢復舉辦實體活動, 第 87 屆會議於 7 月 26 日至 29 日在愛爾蘭都柏林會議中心 (The Convention Centre Dublin) 舉行, 本館投稿之海報獲得入選, 派員赴都柏林參加會議及海報展, 藉此機會與各國圖書館交流, 並介紹本館自建之臺灣記憶系統, 以及利用數位資源推廣與合作的成果。

二、會議摘要

本次會議主題為「Inspire, Engage, Enable, Connect」。

26 日至 28 日三天為主要會議期間, 29 日由大會安排參訪都柏林各大圖書館。會議包含四場專題演講、20 餘場次論文發表、年度公共圖書館頒獎典禮、海報展及多場主題討論會; 共有來自 100 多個國家、超過 2,000 位之參與者出席今年度之會議。以下就會議重要專題演講及論文發表場次擷取摘要:

- (一)【專題演講】交織的數位與文化遺產: 三一學院圖書館觀點 (The intertwined digital and cultural heritage: a view from the Library of Trinity College Dublin, Helen Shenton, Library of Trinity College, Ireland)

三一學院於 1592 年由英國女王伊麗莎白一世成立, 1660 - 1661 年獲贈凱爾經 (Book of Kells)



圖 1 已故伊莉莎白女王及現任美國總統拜登參訪三一學院圖書館



等珍貴館藏，現在的老圖書館 (Old Library) 圖書館於 1712 年至 1732 年間建造，於 1801 年受指定成為法定送存圖書館，保存英國及愛爾蘭的出版品，目前也保存了 20 萬冊三一學院最古老的館藏。老圖書館不僅是愛爾蘭著名的觀光景點，更象徵著國家的客廳 (The nation's front room)，許多重要的世界元首，如已故的英國女王伊莉莎白二世和現任美國總統拜登，都曾造訪見證它的風采。

近年來巴西國家博物館及巴黎聖母院大火相繼發生重大火災，使得三一學院意識到歷史文化建築潛在的風險。老圖書館因歷史悠久，僅有簡單的滅火設備，且並無溫溼度控制。為了保存即將邁入第四個世紀的老圖書館，三一學院於 2021 年開始執行館舍空間改造計畫，透過政府經費及民間募款的挹注，導入永續的環境控制，並提升防火及滅火系統，為未來的世代打造世界級的研究中心，守護獨一無二的研究館藏。除了實體空間的改造，三一學院圖書館也透過數位化及科技加值的方式，將館藏提供給更多人使用。該館目前已將 9 大類的珍貴館藏數位化，包括著名文學作家手稿、輿圖特藏及凱爾經等，透過「虛擬三一圖書館」(Virtual Trinity

Library) 供全世界線上閱覽，也計畫結合地理空間系統、高光譜影像等科技，提升館藏的研究價值；未來並規劃與其他重要的虛擬實體 (virtual entity) 如歐洲數位圖書館 (Europeana) 及瑞士數位手稿圖書館 (E-codices) 等資料庫介接，進一步推廣愛爾蘭的珍貴典藏。

(二)【論文發表場次】戰爭時期的歐洲圖書館：回應烏克蘭危機 (European Libraries in a Time of War: Responses to the Crisis in Ukraine, Oksana Boiarynova, Ukrainian Library Association)

今年 2 月 24 日俄羅斯入侵烏克蘭，導致烏俄戰爭爆發，圖書館亦受到戰火波及，截至會議當日 (7 月 28 日) 共計 19 間圖書館全毀，無法重建；115 間圖書館部分損毀，需要大規模整修；124 間圖書館損毀較輕微，需要修繕；亦有館員在戰爭攻擊中喪生或因此而無家可歸，烏克蘭圖書館協會和圖書館國家慈善基金會共同成立特別基金，為來自戰區的館員提供財務援助。

烏克蘭圖書館協會呼籲國內館員保存與本次戰爭相關的文獻，作為未來烏克蘭國家數位圖書館的第一批館藏，保存的文獻包括照片、影音檔、海報、民間故事及笑話，亦蒐集有關戰爭的事實和假消息，希望為烏克蘭人民保留完整的紀錄。除了實體文獻外，也將典藏系統、資料庫等存放在國外伺服器並備份，避免數位資料受到破壞。為因應俄羅斯的資訊戰，圖書館也為讀者提供網路安全相關的線上教育訓練，提升民眾的資訊素養及資訊安全意識。烏克蘭圖書館協會也藉著參與國際會議的場合，籲請全球圖書館暫停和任何俄羅斯圖書館、教育及文化機構的交流合作，也呼籲 IFLA 等國際組織將俄羅斯代表單位除名、學術出版商將俄羅斯用戶停權直到戰爭結束等，希望藉由非政府組織的力量對俄羅斯進行文化制裁。

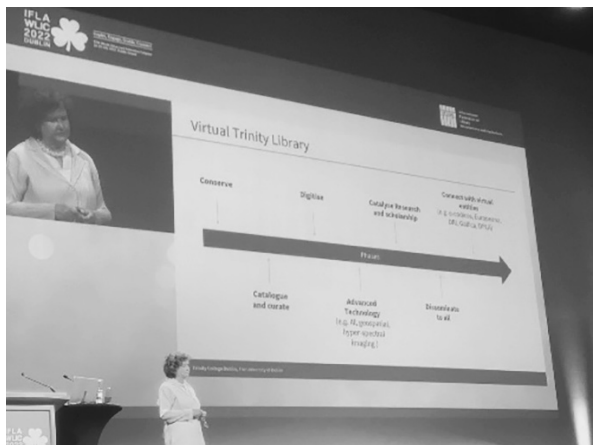


圖 2 Helen Shenton 館長介紹三一學院虛擬圖書館

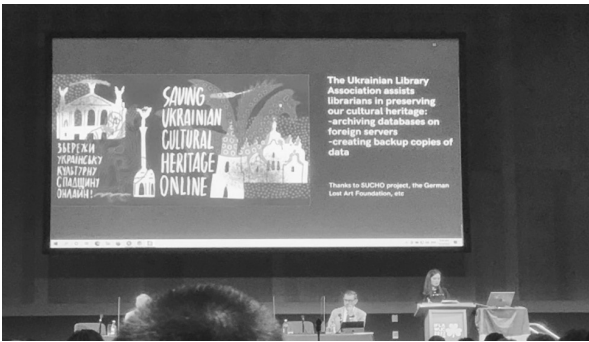


圖 3 烏克蘭圖書館協會呼籲國內館員保存與本次戰爭相關的文獻

儘管圖書館在戰爭中也遭受損害，但仍持續扮演著安定社會的力量。烏克蘭各地的圖書館化身為人道援助物資的物流中心，並充當難民收容所；圖書館的地下室用來作為躲避飛彈的防空洞；館員也安排心靈療癒的相關活動，安撫民眾因戰爭受到的心理創傷；同時提供烏克蘭語教學，並為海外烏克蘭人寄送國內出版的書籍，希望能藉此保存烏克蘭的語言和文化。

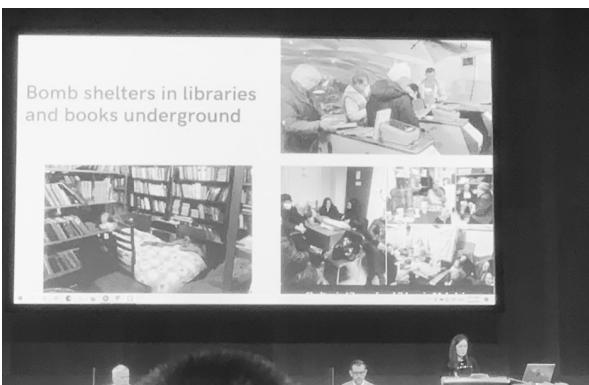


圖 4 烏克蘭的地方圖書館化身為人道援助物流中心及難民收容所

三、海報展

本次 IFLA WLIC 2022 的海報展共有 174 篇海報展出，本館獲選之題目為「運用圖書館數位資源的

館校合作教學：以『臺灣記憶』展覽推廣閱讀為例 (Using Library Digital Resources for Promoting School Reading Education- the Case of Taiwan Memory Platform of NCL)」，海報介紹本館利用臺灣記憶系統資源策劃之「臺灣記憶巡迴展」，走入地方縣市及校園，於 109 年 10 月至 111 年 5 月期間與花蓮縣、宜蘭縣及臺北市共 8 所國中小合作巡迴展出「臺灣記憶中的兒童形象」，展覽規劃「兒童服飾」、「兒童遊戲」、「兒童與水牛」及「兒童與婦人」等四大主題，並有 50 本主題書籍，以及由各校自行規劃的「童玩體驗區」與教案、學習單等，透過與各校特色課程結合的展覽，鼓勵多元學習及閱讀。

展出期間與來自各地圖書館同道交流並介紹本館「臺灣記憶系統」，以及與各校及民間單位合作的共建共享資源。除海報外，為推廣系統，另製作小型酷卡，與會人員掃描 QR Code 即可連結至臺灣記憶系統觀看展覽相關介紹。另因兒童遊戲為本次海報主題之一，本次也帶了臺灣早期的童玩，如：竹蜻蜓、太空氣球等，介紹給各國同道，獲得熱烈迴響。



圖 5 本館參展宣傳小卡



四、圖書館參訪

(一) 三一學院老圖書館

三一學院老圖書館是著名的觀光景點，每年參觀人數眾多，為因應大量的參訪需求，館方已將購票及預約入場的流程線上化，遊客只要下載「Visit Trinity」的 App，進場後即可依照館內標示的號碼自行收聽導覽，App 上亦有三一學院博物館的 3D 虛擬導覽，使用上十分便利。

Long Room 是老圖書館的主要閱覽室，於 1712 - 1732 年建造，全長 65 公尺、室內寬 12 公尺，容納 20 萬冊三一學院最古老的館藏。三一學院於 1801 年起受指定成為法定送存圖書館，至 1850 年老圖書館的館藏空間已經全滿，故於 1860 年擴建 Long Room 的第二層。閱覽室內另有 50 座偉大哲學家 and 作家的大理石半身像，並陳列 1916 年的《愛爾蘭共和國宣言》(Proclamation of the Irish Republic)，以及一座 15 世紀的豎琴，是愛爾蘭重要的象徵。

Long Room 目前仍持續提供閱覽服務，研究人員及三一學院的師生可透過事先預約到館使用館藏；其藏書原僅有卡片目錄，近幾年館員利用疫情在家工作的期間完成系統編目，也有助於老圖書館改造計畫的啟動；館方目前已開始進行館藏運送到異地倉儲的前置作業，包括舊籍的清潔、補強、依倉儲地點分類等，亦將珍貴的館藏進行數位化，建立「虛擬三一圖書館」與世人共享。如同 Helen Shenton 館長在 IFLA 專題演講中所提到的，老圖書館是世界重要的圖書館及歷史建築，數位及實體保存必須同時進行，俾能替後代保存重要的文化遺產。



圖 6 老圖書館之長型閱覽室



圖 7 Long Room 室內目前並無溫濕度控制，僅有窗簾防止日曬

(二) 愛爾蘭國家圖書館 (National Library of Ireland, NLI)

愛爾蘭國家圖書館的建築包括本館 (Main Building)、手稿館 (Manuscript Building)、愛爾蘭銀行文化及遺產中心 (Bank of Ireland Cultural and Heritage Center)、照片展覽及檔案館 (Photographic Archive and Exhibitions)，以及愛爾蘭文學博物館 (Museum of Literature Ireland)，分散座落於都柏林市中心。

愛爾蘭國圖本館位於愛爾蘭國會倫斯特府 (Leinster House) 旁，主要提供參考諮詢、家族史研究等服務。閱覽室規定有預約館藏者方能進入使用，故參訪當日僅能在閱覽室外一窺主閱覽室的風



采；館內另有對外開放的展覽空間，不需閱覽證即可進入，目前的常設展是愛爾蘭著名文人葉慈 (William Butler Yeats) 的手稿及生平。除了到館使用學術研究資源外，愛爾蘭國圖也提供不同年齡層的線上教學資源，包括小學、中學、終身教育等學習包，內容含括館內主題展的線上導覽、專題演講、工作坊、學習單、podcast 等，在疫情期間有助於中小學教師運用在教學上，深獲好評。



圖 8 愛爾蘭國家圖書館本館外觀

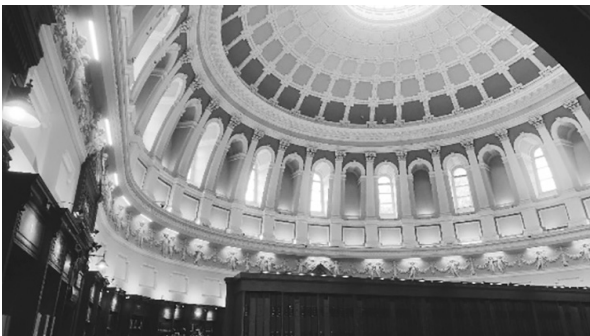


圖 9 從外拍攝愛爾蘭國圖閱覽室

「家族史研究」是愛爾蘭國圖的另一個特色。愛爾蘭在 1845 年曾爆發大饑荒，造成大量人口死亡及移居海外；因此，歐美各國都有愛爾蘭人的後裔，每年有近千人回到愛爾蘭尋根，希望找回家族的歷史。愛爾蘭國圖擁有早期天主教教區的戶籍檔

案 (Catholic Parish Registers)、財產紀錄、新聞、目錄等，也將之進行數位化建檔，利用這些資料提供來尋找家族歷史的讀者相關的諮詢服務、線上資源利用指導等，另提供回憶錄寫作活動，也媒合讀者與專業學者共同進行家族史研究。

愛爾蘭國圖目前正在進行改造，改造規劃屬愛爾蘭 2040 計畫 (Project Ireland 2040) 的一部分，預計將分四個階段執行，第一階段已於 2019 年建立新的倉儲區；後續將進行建築修復保存、建置新的公共空間、展覽區域等。綜觀愛爾蘭國圖的實體館藏服務以研究者為重，但亦針對其館藏的特色發展更深入的服務，如愛爾蘭文人作家特展、分齡分眾線上學習資源及家族史研究等，讓不同族群的使用者都能在國圖找到適合自己的資源及使用方式。



圖 10 愛爾蘭國圖改造計畫

伍、結語

藉由參加此次會議，為後疫情時代圖書館的國際交流暖身，並了解各國圖書館在疫情及國際情勢動盪不安的時刻，在讀者服務、硬體設備方面所做的調整，以及未來發展的趨勢。觀察 IFLA 會議的舉辦，除了一般論文發表場次外，另有許多不同形式的交流場次，如：愛爾蘭作家詩詞療癒閱



讀、主題 Talking Stick (發言棒) Session、各類特殊興趣團體 (Special Interest Group, SIG) 討論會，如 LGBTQ、圖書館出版等，以及都柏林港區歷史走讀等活動，形式多樣且活潑。此外，透過烏克蘭圖書館協會的分享，更突顯危機意識及危機管理的重要，本館為國家重要文化機構及典藏單位，烏克蘭圖書館協會的應變處理方式可作為災害應變之借

鑑及參考。

會議主辦國—愛爾蘭的國土面積和人口雖遠不及其他歐洲大國，但卻孕育了豐富的文化，愛爾蘭在文學、音樂、舞蹈等領域的成就廣為人知；而觀察愛爾蘭國家圖書館、大學圖書館與公共圖書館，在文化保存及傳遞方面各司其職，發展各自特色，讓都柏林市充滿知性與活力。

《國家圖書館館刊》徵稿訊息

《國家圖書館館刊》旨在闡揚圖書文獻學、圖書館與資訊科學，為雙盲匿名實質審查，並堅守學術研究倫理之學術期刊園地，以圖書資訊學之理論與實務論文為徵稿範圍。本刊為半年刊，每年 6 月及 12 月各出版 1 期印刷紙本，同時於國家圖書館網站上公開傳布，全年徵稿。來稿以原創性為主，且以未曾發表者為限，會議論文請出具該會議無出版論文集計畫的證明書函；中文稿件以 1 萬 5,000 字為限，英文稿件以 8,000 字為限，並以 APA 第六版為寫作格式，其他撰稿注意事項請參閱網址：https://www.ncl.edu.tw/periodicallist_300.html。

來稿請寄：100201 臺北市中正區中山南路 20 號國家圖書館出版中心收，電子郵件：nclpublish@ncl.edu.tw，或利用國家圖書館投審稿系統：<http://journals.ncl.edu.tw>，服務電話：(02) 2361-9132 分機 832。